

Naputak Zapošljavanje inozemnih studentica i studenata tijekom ljetnih praznika

Dopuštenje za ulazak na tržište rada – Središnji ured za posredovanje SR Njemačke (ZAV)



Bundesagentur für Arbeit
Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Zapošljavanje inozemnih studenata u Njemačkoj tijekom ljetnih praznika u 2014. godini (Uredba o zapošljavanju, stavak 10.)

1.	Tko se može prijaviti?.....	2
2.	Trebaju li studenti radnu dozvolu?.....	2
3.	Koliko dugo smijem raditi?.....	2
4.	Koje uvjete moram ispunjavati?.....	2
5.	Gdje se mogu prijaviti?.....	2
6.	Koji dokumenti čine prijavu potpunom?.....	3
7.	Što je originalno uvjerenje o upisu na fakultet/visoko učilište?.....	3
8.	Kada je rok za prijavu?.....	4
9.	Što u slučaju ako ipak ne mogu doći u Njemačku?.....	4
10.	Hoću li sigurno dobiti posao za vrijeme ljetnih praznika u Njemačkoj?.....	4
11.	Kako ću pronaći poslodavca?.....	4
12.	Što u slučaju ako već poznajem poslodavca u Njemačkoj?.....	4
13.	Što moram učiniti kada dobijem ponudu za zaposlenje?.....	6
14.	Kakva se radna mjesta nude tijekom ljetnih praznika?.....	6
15.	Kakvi su radni uvjeti?.....	6
16.	Što je sa smještajem i hranom?.....	7
17.	Kakva je plaća?.....	7
18.	Na što moram obratiti pozornost prije odlaska u Njemačku?.....	8
19.	Kako i gdje trebam zatražiti vizu?.....	9
20.	Gdje se moram prijaviti nakon dolaska u Njemačku?.....	9
21.	Koje troškove sam/a snosim?.....	9
22.	Što je sa socijalnim osiguranjem u Njemačkoj?.....	9
23.	Osiguranje za slučaj nesreće na radu.....	10
24.	Što je s porezom?.....	10
25.	Adrese partnerskih organizacija ZAV-a.....	11

Savezna agencija za rad (BA)
Središnji ured za posredovanje SR Njemačke (ZAV)
Tim 321, 53107 Bonn
Tel.: +49 (0)228/713 1330, Faks: +49 (0)228/713 270 1525
E-Mail: ZAV-Bonn.Ferienbeschaeftigung@arbeitsagentur.DE
Internet: www.zav.de

1. Tko se može prijaviti?

Prijaviti se mogu studentice i studenti u dobi od 18 do 35 godina starosti. U domovini moraju biti upisani na fakultet ili visoko učilište (u obzir ne dolaze studenti koji studiraju dopisno).

2. Trebaju li studenti radnu dozvolu?

Inozemne studentice i studenti smiju se u Njemačkoj zaposliti tijekom ljetnih praznika samo kada takvo zapošljavanje odobri ZAV potvrdom o posredovanju. Odobrenje se dokazuje predloženjem službenog dokumenta ovjerenog službenim pečatom ZAV-a.

Iznimka: Državljanima sljedećih zemalja ne trebaju dozvolu:

Belgija, Danska, Finska, Francuska, Grčka, Velika Britanija, Irska, Island, Italija, Lihtenštajn, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Norveška, Austrija, Portugal, Švedska, Švicarska, Španjolska, Cipar, Estonija, Latvija, Litva, Poljska, Slovačka, Slovenija, Češka i Mađarska, a od 01.01. 2014. godine Bugarska i Rumunjska.

Osobe s dvojnim državljanstvom (stranim i njemačkim) također ne trebaju radnu dozvolu.

3. Koliko dugo smijem raditi?

Smijete raditi najdulje 3 mjeseca u jednoj kalendarskoj godini tijekom službenih ljetnih praznika kako su oni utvrđeni u Vašoj domovini.

4. Koje uvjete moram ispunjavati?

Prije svega je potrebno dobro/vrlo dobro poznavanje njemačkog jezika. Radno iskustvo je prednost. Morate biti spremni raditi najmanje 2 mjeseca u Njemačkoj. Izgledi da Vam pronađemo radno mjesto bit će veći ako na raspolaganju za zaposlenje budete tijekom što dužeg razdoblja te ukoliko budete spremni prihvatiti različite poslove u okviru različitih djelatnosti. Trebate biti vrlo fleksibilni, mobilni i spremni raditi na cijelom području Njemačke. Posebne želje vezane za mjesto rada, nažalost, ne možemo uzeti u obzir. Također, nije moguće posredovati za zaposlenje kod određenog poslodavca. Ukoliko u prijavi navedete da posjedujete vozačku dozvolu, trebali biste moći voziti odgovarajuće vozilo (npr. traktor, osobni automobil). Molimo Vas da u tom slučaju uz dokumente za prijavu također priložite i presliku svoje vozačke dozvole.

Važno je pripaziti na točnost podataka budući da bi Vas poslodavac inače mogao otpustiti.

5. Gdje se mogu prijaviti?

Ako u Vašoj domovini postoji **partnerski ured** ZAV-a, dokumente za prijavu morate **zatražiti u dotičnom uredu (adrese možete pronaći od 11. stranice ovog Naputka)**. U tom slučaju izravne prijave ZAV-u nisu moguće.

Studenti iz zemalja u kojima ne postoji **partnerski ured** dokumente za prijavu mogu zatražiti izravno u ZAV-u ili ih mogu skinuti s internetske stranice.

6. Koji dokumenti čine prijavu potpunom?

Potpuna prijava mora sadržavati sljedeće dokumente:

- 2 obrasca upitnika (njem. *Bewerbungsbögen*),
- potvrdu o znanju njemačkog jezika,
- uvjerenje o upisu na fakultet ili visoko učilište, ovjereno pečatom institucije
- 2 slike za putovnicu novijeg datuma,
- presliku vozačke dozvole (ukoliko ju posjedujete).

Savjet: Na fakultetu/visokom učilištu zatražite dva primjerka uvjerenja o upisu na fakultet/visoko učilište, budući da ćete u slučaju uspješnog posredovanja trebati jedan primjerak za poslodavca.

Prilikom predavanja dokumenata za prijavu imajte na umu da se **mogü prihvatiti samo potpune prijave. Nepotpune, fotokopirane i zakašnjele prijave (nakon 1. veljače) se ne razmatraju.**

U zemljama s partnerskim uredom dokumenti za prijavu moraju se slati ZAV-u preko dotičnih partnerskih ureda. Prijave kandidata iz Hrvatske zaprimaju se najkasnije do 24. siječnja 2013. godine.

7. Što je uvjerenje o upisu na fakultet/visoko učilište?

Uvjerenje o upisu na fakultet/visoko učilište je dokument koji izdaje fakultet ili visoko učilište, a kojim se potvrđuje da ste upisani. Tim se dokumentom dokazuje Vaš status studenta.

ZAV prihvaća samo **originalne dokumente**, što znači dokumente koje je fakultet/visoko učilište ovjerilo svojim pečatom i potpisom.

Ovo se uvjerenje mora ispuniti latinicom i sadržavati sljedeće informacije:

- ime i prezime kao i datum rođenja studenta/studentice,
- državljanstvo,
- predmet studiranja,
- početak studija i predviđeni završetak studija,
- **točno trajanje** ljetnih praznika. Važno: trajanje ljetnih praznika mora biti navedeno točno do u dan! Budući da je zaposlenje dozvoljeno samo tijekom ljetnih praznika, fakultet/visoko učilište obvezno mora na originalnom uvjerenju o upisu potvrditi točno trajanje ljetnih praznika (od **dana/mjeseca/godine** do **dana/mjeseca/godine**);
- informaciju nastavlja li se studij nakon službenih ljetnih praznika,
- **originalni potpis, originalni pečat** fakulteta, odnosno visokog učilišta i datum.

Pažnja: ZAV prihvaća samo originalne dokumente na njemačkom ili engleskom jeziku. (U slučaju drugih jezika molimo Vas da dostavite originalno uvjerenje o upisu i ovjereni prijevod).

Savjet: ZAV-ov obrazac uvjerenja o upisu možete odnijeti na fakultet/visoko učilište da Vam ga popune i ovjere pečatom. Rado ćemo Vam poslati obrazac uvjerenja o upisu putem elektroničke pošte, faksa ili obične pošte, a obrazac je dostupan u sljedećim kombinacijama jezika: njemački/bosanski, njemački/hrvatski, njemački/poljski, njemački/rumunjski, njemački/ruski, njemački/slovački, njemački/češki ili njemački/mađarski.

Obrasce možete također pronaći na internetskoj adresi:

www.zav.de/arbeitsmarktzulassung → Informationen für Arbeitnehmer → Studierende/ Ferienbeschäftigung

ZAV **ne** prihvaća:

- preslike (u boji),
- skenirane dokumente,
- dokumente bez pečata/potpisa fakulteta/visokog učilišta,
- dokumente sa skeniranim/kopiranim pečatom fakulteta/visokog učilišta,
- dokumente u kojima su mijenjani podaci, a da pri tome ne postoji pečat fakulteta/visokog učilišta kojim su izmjene autorizirane,
- dokumente koji sadrže izmjene/poboljšanja koja su načinjena korektorom za tintu.

8. Kada je rok za prijavu?

Studenti koji dolaze iz zemalja u kojima postoji partnerski ured, o roku za predaju dokumenata za prijavu ZAV-u trebaju se raspitati u dotičnim uredima.

Rok za predaju dokumenata za prijavu za studente iz zemalja u kojima **ne postoji** partnerski ured je **1. veljače**, što znači da Vaša prijava do 1. veljače mora stići u ZAV.

9. Što u slučaju ako ipak ne mogu doći u Njemačku?

U slučaju da nakon prijave izgubite interes za zaposlenjem, molimo da nas o tome izvijestite što prije.

Ako ste bolesni, imate ispit ili ste dobili posao u nekoj drugoj zemlji, molimo da o tome što prije izvijestite ZAV kako bi drugi studenti dobili priliku.

10. Hoću li sigurno dobiti posao za vrijeme ljetnih praznika u Njemačkoj?

ZAV pokušava svim studentima pronaći zaposlenje tijekom ljetnih praznika, ali nema garancije da ćemo u tome uspjeti. Na ponudu za zaposlenje možete računati najranije od travnja.

Savjet: Ponude za zaposlenje često imaju vrlo kratak rok za prijavu. Stoga Vas molimo da u prijavi navedete e-mail adresu koju redovito koristite i koju ćete provjeravati i tijekom ljetnih praznika.

Molimo Vas za razumijevanje što zbog zaštite podatka ne možemo davati nikakve podatke o statusu posredovanja trećim osobama (npr. članovima obitelji).

11. Kako ću pronaći poslodavca?

Ne tražite sami! Zaposlenje tijekom ljetnih praznika za inozemne studentice i studente u Njemačkoj je dozvoljeno samo u slučaju kada pri zapošljavanju posreduje ZAV. Zainteresirani poslodavci oglašavaju radna mjesta preko ZAV-a. Kada ZAV za Vas pronađe prikladan poslodavca, o tome ćete biti obaviješteni (ponuda za zaposlenje).

12. Što u slučaju ako već poznajem poslodavca u Njemačkoj?

Ako ispunjavate uvjete i već poznajete poslodavca u Njemačkoj koji Vas želi zaposliti,

NE biste se trebali prijaviti ZAV-u ili nekoj od njegovih partnerskih organizacija. Vaš njemački poslodavac Vas mora po imenu i prezimenu zatražiti preko ZAV-a, odnosno on prijavljuje ZAV-u svoje poduzeće za zapošljavanje inozemnih studenata tijekom ljetnih praznika i obavještava da već poznaje studentice i studente koje bi zaposlio. ZAV komunicira s poslodavcem te mu šalje potrebne obrasce.

Njemački poslodavci se obraćaju na sljedeću adresu:

Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV)
Team 327 - Ferienbeschäftigung
53107 Bonn
Tel.: +49 (0)228 / 713 1330
Fax: +49 (0)228 / 713 270 1525
E-Mail: zav-bonn.ferienbeschaeftigung@arbeitsagentur.de

Ako ste se već prijavili preko ZAV-a, poslodavac Vas više ne smije zatražiti poimence.

13. Što moram učiniti kada dobijem ponudu za zaposlenje?

Tada morate odlučiti hoćete li prihvatiti posao. Ako ne prihvatite ponuđeno radno mjesto, ponudu za drugo ćete dobiti tek onda kada su svi ostali dobili po jednu ponudu za zapošljavanje tijekom ljetnih praznika.

Ukoliko Vas poslodavac nije već kontaktirao, molimo Vas da svakako stupite u kontakt s njim i razjasnite sva pitanja vezana za poslove koje biste obavljali, plaću, smještaj, hranu, putovanje itd. Ako je u Vašoj ponudi za zaposlenje naznačeno PLAĆA PO AKORDU (njem. *AKKORD-LOHN*), porazgovarajte o tome sa svojim poslodavcem. **Ne putujte u Njemačku, a da prethodno niste kontaktirali poslodavca.**

14. Kakva se radna mjesta nude tijekom ljetnih praznika?

Radit ćete uglavnom tamo gdje ostali provode godišnji odmor, to znači na njemačkoj obali, u savezним pokrajinama Bavarskoj, Baden Württembergu (Schwarzwald, Bodensko jezero). Većina se radnih mjesta nudi u hotelijerstvu i ugostiteljstvu, u lancima ugostiteljskih objekata (npr. McDonalds), u poljoprivredi i na čišćenju zgrada.

U hotelijerstvu i ugostiteljstvu možete raditi na poslovima posluživanja, u kuhinji, kao sobarica te kao čistač/ica. Na ovim je poslovima potrebno dobro znanje njemačkog jezika. Radno iskustvo u hotelima i ugostiteljskim objektima je prednost.

15. Kakvi su radni uvjeti?

Zapošljavanje tijekom ljetnih praznika bi Vam u prvom redu trebalo pružiti mogućnost da zaradite novac za studij. Stoga biste trebali biti spremni maksimalno pomoći poslodavcu da odradi dodatni i dijelom težak fizički posao tijekom ljetne sezone. Molimo da nas obavijestite ukoliko imate kakvih zdravstvenih ograničenja, kako bismo to mogli uzeti u obzir.

Moguće je da ćete morati raditi i (plaćene) prekovremene sate, ali i vikendima ili blagdanima. Slobodan dan često nećete imati vikendom. Imajte u vidu da radni tjedan obično podrazumijeva šest dana.

U slučaju lošeg vremena ili loših poslovnih prilika može se dogoditi da Vas poslodavac neće moći zaposliti na onoliko sati koliko biste Vi to željeli te da ćete zbog toga zaraditi manje nego što ste očekivali. Dakle, morate biti vrlo fleksibilni.

Molimo raspitajte se kod poslodavca trebate li sa sobom donijeti kakvu radnu odjeću/obuću.

Kod zapošljavanja inozemnih studenata tijekom ljetnih praznika stjecanje kulturnih iskustava i učenje jezika nisu u prvom planu. Poslodavac od Vas očekuje isti radni učinak kao i od „pravog“ radnika. Nakon završetka radnog vremena i u slobodne dane imate naravno mogućnost otići u razgledavanje grada i znamenitosti. Često ćete raditi sa studentima iz drugih zemalja, što može biti jako zabavno i pri čemu ćete imati priliku stjecati internacionalna iskustva.

Ako budete imali problema na poslu, molimo Vas da se uvijek najprije obratite poslodavcu i porazgovarate s njim! Često se na taj način daju razriješiti nesuglasice. **Ukoliko svoj problem ne možete riješiti s poslodavcem, obratite se smjesta ZAV-u prije nego što prekinete radni odnos.** Mi smo Vam u okviru svojih mogućnosti posredništvom spremni pomoći, te ćemo porazgovarati s Vašim poslodavcem s ciljem razrješavanja problema.

Savjet: Ponuda za zaposlenje preko ZAV-a nije ugovor o radu! Prema važećem njemačkom zakonu, ugovori o radu mogu se sklopiti i usmeno. Međutim, preporuka je ZAV-a da **pismeni ugovor o radu** s poslodavcem potpišete najkasnije po svom dolasku u SR Njemačku, u kojem će biti utvrđene sve važne točke, kao što su (prosječan) broj radnih sati, plaća, trajanje zaposlenja itd. U slučaju da ne izvršavate dogovorene radne obveze, možete dobiti otkaz.

Opće informacije vezane za radnopravna pitanja (radno vrijeme, plaća itd.) možete dobiti putem telefona Saveznog ministarstva za rad i socijalna pitanja namijenjenog građanima na broj 030 221 911 004.

16. Što je sa smještajem i hranom?

Mnogi poslodavci nude smještaj i/ili hranu, a za te troškove Vam odbijaju od plaće. Ponekad sobu ili stan dijelite s drugim studenticama ili studentima. Ukoliko Vam poslodavac ne ponudi smještaj, on će Vam pomoći da pronađete odgovarajući smještaj.

17. Kakva je plaća?

Plaća i svi ostali radni uvjeti u skladu su s tarifnim propisima, odnosno propisima koji su uobičajeni za to mjesto u Njemačkoj. Inozemni studenti ne smiju zarađivati manje od Nijemaca koji obavljaju isti posao.

Plaća se uglavnom isplaćuje na kraju mjeseca pa bi stoga trebali ponijeti dovoljno novca za troškove smještaja i hrane u prvim tjednima.



U ponudi za zaposlenje preko ZAV-a u pravilu se navodi **bruto plaća**. Ona ne odgovara obvezno iznosu koji će zaista biti isplaćen (**neto plaća**).

Imajte na umu da i pri radu koji se ne plaća prema akordu, morate postići određeni radni učinak za plaću po satu.

18. Na što moram obratiti pozornost prije odlaska u Njemačku?

U domovini obvezno trebate zaključiti **zdravstveno osiguranje za vrijeme privremenog boravka u inozemstvu** kako bi u slučaju bolesti bili pokriveni troškovi liječenja. Kao student/studentica u Njemačkoj niste po zakonu zdravstveno osigurani.



Molimo da pri preuzimanju radne dužnosti donesete dodatno **uvjerenje o upisu na fakultet/visoko učilište za poslodavca** jer će biti potrebno za obračun plaće.

19. Kako i gdje trebam zatražiti vizu?

Ukoliko Vam je potrebna viza, zatražite ju od njemačkog predstavništva u domovini (veleposlanstvo, glavni konzulat u Vašoj domovini ili zemlji prebivališta) na temelju valjane putovnice i ponude za zaposlenje ZAV-a. Ponuda za zaposlenje ZAV-a istodobno služi i kao dozvola za zapošljavanje tijekom ljetnih praznika. Molimo raspitajte se u veleposlanstvu koji su Vam dokumenti potrebni za dobivanje vize.

Građani EU-a kao i građani Albanije, Bosne i Hercegovine, Makedonije, Crne Gore i Srbije, koji posjeduju biometrijsku putovnicu, ne trebaju vizu.

20. Gdje se moram prijaviti nakon dolaska u Njemačku?

Nakon ulaska u zemlju obvezni ste se u roku od 8 dana prijaviti u općinu ili gradsku upravu.

U većini slučajeva poslodavac preuzima obvezu prijavljivanja nadležnoj ustanovi. Za to su mu potrebni Vaši osobni dokumenti.

Poslodavac često nudi da će Vaše osobne dokumente čuvati na sigurnom. Obavijestite svog poslodavca ukoliko to ne želite. U svakom slučaju načinite presliku svojih osobnih dokumenata te ih uvijek nosite sa sobom.

21. Koje troškove sam/a snosim?

U pravilu sami pokrivate svoje putne troškove.

Prvu mjesečnu stanarinu za smještaj uglavnom treba platiti odmah po dolasku.

U mnogim slučajevima (npr. poljoprivreda, ugostiteljstvo) poslodavac Vam uz novčanu naknadu osigurava smještaj ili Vam je spreman pomoći potražiti prikladan smještaj (vidi točku 16.)

U nekim gospodarskim granama (npr. u ugostiteljstvu i preradi prehrambenih namirnica) prije početka rada osobe moraju proći liječnički pregled pri nadležnoj službi u Njemačkoj. Troškove za liječnički pregled snosite sami.

22. Što je sa socijalnim osiguranjem u Njemačkoj?

Zdravstveno osiguranje, osiguranje za slučaj nezaposlenosti:

Prema njemačkom zakonu o zdravstvenom osiguranju i osiguranju za slučaj nezaposlenosti (stavak 6., podstavak 1., točka 3. Zakona o socijalnom osiguranju V., stavak 20., podstavak 1. Zakona o socijalnom osiguranju XI., stavak 27., podstavak 4. Zakona o socijalnom osiguranju III.) u načelu ne postoji obveza osiguranja kao ni zaštita na temelju osiguranja za inozemne studente. Zato biste trebali kod kuće zaključiti zdravstveno osiguranje za vrijeme privremenog boravka u inozemstvu prije nego što dođete u Njemačku ili biste s poslodavcem trebali porazgovarati o zdravstvenom osiguranju prije početka rada (vidi točku 18.).

Mirovinsko osiguranje

Ukoliko u Njemačkoj radite duže od dva mjeseca, morate uplaćivati doprinose za njemačko mirovinsko osiguranje (stavak 5., podstavak 2., točka 2. Zakona o socijalnom osiguranju VI., stavak 8. podstavak 1. Zakona o socijalnom osiguranju IV.).

Više informacija potražite kod svojeg poslodavca ili njemačkih nositelja mirovinskog osiguranja (molimo raspitajte se kod svojeg poslodavca).

23. Osiguranje za slučaj nesreće na radu

Mnogi će Vas poslodavci zaposliti tek kada se osigurate za slučaj nesreće na radu.

U slučaju ponude porazgovarajte o ovoj temi s poslodavcem te potom kod kuće zaključite putno osiguranje koje također pokriva i rad („putno-radno osiguranje”).

24. Što je s porezom?

Molimo Vas da sa svojim poslodavcem razjasnite morate li plaćati porez, odnosno da se obratite nadležnoj poreznoj upravi.

25. Adrese partnerskih organizacija ZAV-a

<p>Albanija DAAD-Lektoratsbüro Universiteti i Tiranës Fakulteti i ekonomisë gosp. dr. Holger Kächelein Rr. Elbasanit Tirana Tel.: 00355 68 40 47611 info@daad-al.org</p>	<p>Armenija gđa Anahit Arshakyan Saiat Nova 27/23 0010 Eriwan, RA Tel.: 0037491-933-929 Fax: 0037410-524-781</p>	<p>Bosna i Hercegovina Agencija za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine Đoke Mazalića br. 3 71000 Sarajevo Tel.: 00387-33 560354 00387-33 560340 Fax: 00387-33 209 475</p>
<p>Bugarska Ministarstvo rada i socijalne politike Agencija za zapošljavanje Boul. Dondukov 3 1000 Sofia Tel.: 00359 2 92 65310 Fax: 00359 2 986 7802</p>	<p>Estonija Estonski nacionalni odbor za tržište rada EURES-savjetnik Tartu Department Riia mnt 35 50410 Tartu Tel.: 00372-53432217 Fax: 00372-7427158</p>	<p>Gruzija Centar za gruzijsko-njemačke odnose G. Tabidze Str. 47 4600 Kutaisi Tel.: 00995-331 44524 Fax: 00995-331 43473 E-Mail: gdzkutaissi@yahoo.de</p>
<p>Indija DAAD – Njemačka akademska služba za razmjenu studenata Područna služba 2 Nyaya Marg; Chanakyapuri New Delhi 110021 Tel.: 0091-11 41680968 Fax: 0091-11 46068192 E-Mail: gosavi@daaddelhi.org</p>	<p>Kanada WSP- Werkstudentenprogramm (<i>Program za zapošljavanje studenata</i>) Associate Prof. of German Studies University of Guelph School of Languages and Literatures Guelph, ON, N1G 2W1 Tel.: 0519 824 4120 Fax: 0519 763 9572 E-Mail: wsp@yorku.ca www.yorku.ca/wsp</p>	<p>Hrvatska Hrvatski zavod za zapošljavanje Područna služba Split Bihačka 2c Područna služba Osijek Kneza Trpimira 2 Tel.: 00385-21-310536; 00385 -31-252580 Fax: 00385-21- 310581; 00385-31-201375 eures_hr@hzz.hr</p>
<p>Kosovo AFK – Julius Krause c/o Ministarstvo za kulturu, mlade i šport Uprava za mlade Rruga Nene Tereze Nr. 35, Room Nr. 037 10000 Prishtina Tel.: 00381-38 212 912 Tel.: 00386-49 65 66 94 afkos@europe.com</p>	<p>Latvija Odsjek za izdavanje dozvola i pravnih poslova Nacionalna agencija za zapošljavanje 38, K1. Valdemara Str. 1010 Riga Tel.: 00371-67021774 Fax: 00371-67021806</p>	<p>Litva Litvanska burza rada, Odsjek za međunarodne odnose Gelezinio Vilko 3a 03131 Vilnius Tel.: 00370-5 236 07 74</p>
<p>Mongolija DAAD c/o Njemačka ambasada P.O. Box 708 Ulan Bator Tel.: 00976-99829511</p>	<p>Poljska Vidi popis poljskih službi za zapošljavanje na stranici 12.</p>	<p>Rumunjska Agentia Nationala pentru Ocuparea Fortei de Munca ANOFM Str. Avalansei 22-24, Parter Sector 4 040305 Bucuresti Tel.: 0040-21-31 03034 Fax: 0040-21-31 20521</p>

<p>Rusija Faderaler Migrationsdienst Russland Tschistoprudnyj Bulvar 12 A/1 101000 Moscow</p> <p>Tel.: 007-495-214 93 75 Fax: 007-495-214 93 74</p>	<p>Slovačka Ústredie Práce Sociálnych Vecí A Rodiny Spitalska 8 81267 Bratislava</p> <p>Tel.: 00421-2 20441846 Fax: 00421-2 20441202</p>	<p>Češka Ministerstvo Práce A Socialnich Véci Na poricnim právu 376/1 128 00 Praha 2</p> <p>Tel.: 00420-221-92 35 92 Fax: 00420-221-92 37 86</p>
<p>Češka SERVUS U Michelskeho lesa 366 140 00 Praha 4</p> <p>Tel.: 00420-775-581-048 Fax: 00420-241-484-198 www.servus.cz</p>	<p>Ukrajina MultiKultiUA c/o Monte Travel ulica 23 avgusta 40 61072 Charkov Tel: 00380573434949 00380503009010 00380635897494 E-Mail: multikultiua@yahoo.de</p>	<p>Maďarska Foglalkoztatási és Szociális Hivatal Nemetkazi és Migrációs Faosztály Kálvária Tér 7 1089 Budapest</p> <p>Tel.: 00361-1-3039300 Fax: 00361-1-2104255 E-Mail: sertori@lab.hu</p>

Poljska:

Warszawa Warschau	Wojewódzki Urząd Pracy w Warszawie	ul. Młynarska 16 01-205 Warszawa	(022) 631 28 44
Białystok	Wojewódzki Urząd Pracy w Białymstoku	ul. Św. Rocha 13/15 15-879 Białystok	(085) 746 02 68
Gdańsk Danzig	Wojewódzki Urząd Pracy w Gdańsku	ul. Okopowa 21/27 80-810 Gdańsk	(058) 307 72 69
Katowice Kattowitz	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a 40-024 Katowice	(032) 255 30 65 (032) 20 77 977
Kielce	Wojewódzki Urząd Pracy	Al. IX Wieków Kielc 3 25-516 Kielce	(041) 342 14 89
Kraków Krakau	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Zaczysze 7 31-156 Kraków	(012) 430 03 81
Lublin	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Skłodowskiej 5 20-029 Lublin	(081) 532 49 22 (081) 532 04 94
Łódź Lodz	Wojewódzki Urząd Pracy w Łodzi	ul. Wólczajska 49 90-608 Łódź	(042) 633 49 09 (042) 633 44 52
Olsztyn Allenstein	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 10-448 Olsztyn	(089) 522 7981 (089) 522 7901
Opole Oppeln	Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu	ul. Głogowska 25c 45-315 Opole	(077) 44 16701 (077) 44 16702
Poznań Posen	Wojewódzki Urząd Pracy w Poznaniu	Al. Niepodległości 16/18 60-967 Poznań	(061) 86-30-255
Rzeszów	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Lisa-Kuli 20 35-025 Rzeszów	(017) 852 44 60

Szczecin Stettin	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. OdrowąŜa 1 71-420 Szczecin	(091) 455 31 23
Toruń	Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu	ul. Szosa Chelmińska 30/32, 87-100 Toruń	(056) 622 29 59
Wałbrzych	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b 58-306 Wałbrzych	(074) 846 87 94 (074) 84 07 396
Zielona Góra Grünberg	Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze	ul. Wyspiańskiego 15 65-036 Zielona Góra	(068) 325 41 11
Warszawa Warschau	Wojewódzki Urząd Pracy w Warszawie	ul. Młynarska 16 01-205 Warszawa	(022) 631 28 44
Białystok	Wojewódzki Urząd Pracy w Białymstoku	ul. Św. Rocha 13/15 15-879 Białystok	(085) 746 02 68
Gdańsk Danzig	Wojewódzki Urząd Pracy w Gdańsku	ul. Okopowa 21/27 80-810 Gdańsk	(058) 307 72 69
Katowice Kattowitz	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a 40-024 Katowice	(032) 255 30 65 (032) 20 77 977
Kielce	Wojewódzki Urząd Pracy	Al. IX Wieków Kielc 3 25-516 Kielce	(041) 342 14 89
Kraków Krakau	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Zacisze 7 31-156 Kraków	(012) 430 03 81

Lublin	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Skłodowskiej 5 20-029 Lublin	(081) 532 49 22 (081) 532 04 94
Łódź Lodz	Wojewódzki Urząd Pracy w Łodzi	ul. Wólczajska 49 90-608 Łódź	(042) 633 49 09 (042) 633 44 52
Olsztyn Allenstein	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 10-448 Olsztyn	(089) 522 7981 (089) 522 7901
Opole Oppeln	Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu	ul. Głogowska 25c 45-315 Opole	(077) 44 16701 (077) 44 16702
Poznań Posen	Wojewódzki Urząd Pracy w Poznaniu	Al. Niepodległości 16/18 60-967 Poznań	(061) 86 30 255
Rzeszów	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Lisa-Kuli 20 35-025 Rzeszów	(017) 852 44 60
Szczecin Stettin	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. OdrowąŜa 1 71-420 Szczecin	(091) 455 31 23

Toruń	Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu	ul. Szosa Chełmińska 30/32, 87-100 Toruń	(056) 622 29 59
Wałbrzych	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b 58-306 Wałbrzych	(074) 846 87 94 (074) 84 07 396
Zielona Góra Grünberg	Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze	ul. Wyspiańskiego 15 65-036 Zielona Góra	(068) 325 41 11